

高等学校试用教材

1

ENGLISH

上海交通大学科技外语系
吴银庚(主编) 张彦斌(副主编)
李荣辉 李汉卿 王士先

人民教育出版社

高等学校试用教材

英 语

1

上海交通大学科技外语系

吴银庚(主编) 张彦斌(副主编)

李荣辉 李汉卿 王士先

人民教育出版社

本书系高等院校理工科通用英语教材,共分四册(每册均配有教师参考书),供学过英语并掌握 700 左右单词和基本语法的学生使用。本教材以阅读为教学目标,同时进行一些听、说、写的训练。全书采用单元的编排形式,每册共有 12 个单元。书中选材新颖,题材较广,以科普性文章为主,内容有趣,语言规范,易于上口。

第一册每单元有课文、词汇学习、结构学习、有指导的会话、听力训练和阅读材料等六个项目。书后附有词汇表,其中兼收做为本教材起点的单词。

高等学校试用教材

英 语

1

上海交通大学科技外语系

吴银庚(主编) 张彦斌(副主编)

李荣辉 李汉卿 王士先

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

人民教育出版社印刷厂印装

开本 850×1168 1/32 印张 10.5 字数 260,000

1979 年 11 月第 1 版 1981 年 2 月第 1 次印刷

印数 21,001—51,000

书号 9012·058 定价 0.92 元

前 言

为了适应高等学校理工科英语教学的需要,我们编写了这套理工科通用的英语教材,使用对象是已掌握 700 左右英语单词和一定英语语法知识的入学新生,教学目标是以培养阅读能力为主,并适当进行听、说、写的训练。本教材共分四册,每册 80 学时,共 320 学时,并配有教师参考书四册和教学磁带一套。本书是教材第一册:

近年来,科技英语的教学和研究在不断地发展,推动和指导着科技英语教材的编写。在吸取国内外科技英语教材的优点和我国公共英语教学经验的基础上,我们试用单元 (UNIT) 教学作为本教材的编写形式。第一册和第二册的每个单元有 **课文 (TEXT)**、**词汇学习 (WORD STUDY)**、**结构学习 (STRUCTURE STUDY)**、**有指导的会话 (GUIDED CONVERSATION)**、**听力训练 (LISTENING COMPREHENSION)** 和 **阅读材料 (READING MATERIAL)** 等六个项目。从第二册开始增设 **有指导的写作 (GUIDED WRITING)**; 第四册增设 **英译汉指导 (GUIDE TO TRANSLATION)**。

全书八个项目的说明如下:

课文 每册安排 12 篇。前两册以科普文体为主,宜于学生基础阶段的学习,以便较多地接触常用的普通词汇和半科技词汇,熟悉基本的语言结构,并利于开展听、说、读、写的训练。第三册和第四册以科技文体为主,以适应学生最终阅读科技文献的需要。整套教材具有理工科通用性,不偏重某门专业。

阅读材料 题材、词汇、语法力求配合课文,难点有注释。每个单元配 2-3 篇阅读材料。阅读材料(A)篇必读,有一定的教学要求;阅读材料(B)篇供自由阅读,文章中的新词组和新单词印成斜体,可分

别在书后的总词组表和总词汇表中查到。

听力训练 主要培养耳听会意的能力。通过理解性练习(如正误判别、回答问题等)检查学生领会程度。教材中不放听力材料(Listening Passage),只列出新单词和词组;听力材料收在教师参考书中。

以上三个项目的文章大多选自近年来出版的英美科技读物、教科书、杂志等。选材注意语言的规范性、内容的趣味性和题材的多样性。

词汇学习 第一册安排动词和介词,以后三册增加词组、同义词对比和常用词缀等内容。

结构学习 相当于一般教材中的语法(Grammar)部分。以中学已学的语法知识为起点,重点讲解和练习科技英语的常用结构。基本语法结构拟在前三册内教完。此项学习内容大致按两个循环安排:第一循环以句法为主线,介绍谓语结构和主语、宾语、状语、定语、补足语的表达法;第二循环加深非谓语动词(to V, V-ing 和 V-ed)、时态和逻辑主语等表达方式,同时,从结构词(如 as, that, what 等)出发,通过总结、归纳、对比的方式,介绍其语法功能,从而巩固和加深第一循环的内容。结构学习的文字讲解部分力求简明扼要,突出重点,适当配以表格,以利于学生理解、记忆和复用。

有指导的会话 内容从学校生活到科技对话。第一册到第三册安排一些口语习用句(Practice Sentences),要求学完后能复用。第四册训练学生就某个科技题目作有准备的简单发言。对于起点较低的学生,本项目可降低要求,能正确理解和朗读即可,练习也可少做或不做。

有指导的写作 第一册不单独列为项目,而是结合课文安排一项中译英练习,以培养学生使用一些常用词组和写作一些句子的能力。从第二册开始正式列为项目,介绍科技英语的常用概念(如假设、因果、定义、分类等)的表达法。第四册介绍科技文章摘要(Abstract)的

一些写作特点，并进行初步的训练。

英译汉指导 安排在第四册，介绍英译汉的基本知识。

使用本教材时，请注意下列几点：

1. 以阅读为主，同时对听、说、写能力的培养也有一定的要求

本书课文和阅读材料的选择，词汇学习和结构学习的安排，都是围绕培养阅读能力这一根本目标而进行的，相当一部分练习的设计也是为了提提高理解能力和阅读熟巧性的。

2. 以课文为中心，其它项目密切配合

从整体来看，各项目既自成体系，又相互配合。教学时要以课文为中心展开其它项目的学习，不宜对各个项目平均使用力量和时间。课文的教学时间应不少于整个单元教学时间的三分之一。

3. 着重培养语言的实践能力

坚持实践第一的原则，讲解力求简明，为学生创造更多的实践机会。

4. 灵活应用教学方法

课文教学或单独进行，或结合词汇学习和结构学习进行。使用英语进行课堂教学应视条件而定。总之，对于教学方法，教师可根据各自具体情况和学生实际水平灵活掌握，以收到较好的教学效果为原则。

本册主要内容说明如下：

1. 课文每篇约 1,000 印刷符号，新单词 20—30 个。文章语言流畅，易于上口。内容尽量反映现代科学技术。

2. 词汇学习共安排常用动词 22 个，介词 18 个。动词除列出常用词义外，还在 [] 内列出与其它词搭配用法的结构形式，其中，在 [v. + n.] 结构式中，n. 的位置上也可用 *pron.*。

3. 结构学习围绕动词和名词，着重介绍英语的五种基本句型，

动词的七种时态及其被动语态, 宾语、状语、定语、补足语的部分表示法, 形容词和副词的比较形式等。为了更清楚地表示一些语法结构形式, 本书采用了国内外日趋流行的某些语法术语的缩写与符号, 这些缩写与符号见本书第 xii—xiii 页。

4. 有指导的会话共安排了 23 个习用句, 表达“介绍”“请求”“同意和不同意”“建议”等。第一至第三单元复习语调。语音和意群未作安排, 教师可根据具体情况进行处理。

5. 听力材料每篇 300—400 印刷符号, 新单词和词组不超过 5 个。练习形式为正误判别。

6. 阅读材料(A)配有 1—2 个练习。

7. 书后附有不规则动词表、总词组表和总词汇表。

第一册共出现新单词 615 个, 新词组 156 个, 其中要求掌握的单词 424 个, 词组 114 个。本书总词汇表中兼收中学已学过的单词 678 个, 词组 46 个。

课文及会话中的新单词和词组要求全部掌握; 听力训练和阅读材料(A)中, 前面标有 * 号的单词和词组也是要求掌握的。

单词的标音主要依据 Daniel Jones 的 *English Pronouncing Dictionary* (J. M. Dent & Sons Ltd, 1967 年版), 并参阅 A. S. Hornby 等的 *The Advanced Learner's Dictionary of Current English* (OUP, 1963 年版) 和新英汉词典(上海人民出版社, 1975 年版)。本教材不标次重音和斜体[ə]。() 内的音素表示可读可不读, 如 [(h)wɛə]。

参加本册审稿的有清华大学陆慈(主审)、哈尔滨工业大学耿宪章、大连海运学院刘鸿章、北京工业学院王维镛、天津大学张同琦、西北工业大学李树民、中国科技大学朱星垣、复旦大学郁明亮、上海工

业大学戴浩中、南京大学张景桂、华中工学院张义斌、重庆大学韩其顺、华南工学院郭杰克。北京外国语学院俞天民、清华大学郭开华和上海师范大学朱宝雄未出席审稿会,提出了书面意见。

上海外国语学院英籍教师 Margaret Wang(王珍珠)和 1979 年间曾在上海交通大学讲学的美籍语言学博士 May Shi (史兆美)对本书提出了许多宝贵的意见。

本书在编写过程中还得到了许多兄弟院校的热情支持,收到不少意见和建议。

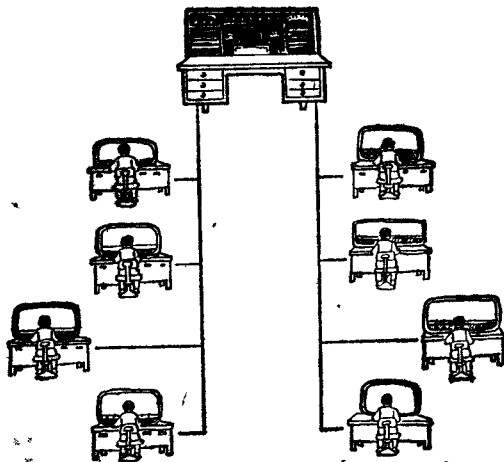
对以上单位和个人的大力支持与帮助,我们表示衷心的感谢。

由于我们水平有限,经验不足,加上资料不多,所编教材一定存在不少缺点和错误,欢迎使用者提出批评和建议。

编 者

1979 年 11 月

UNIT 1



TEXT

The Computer Classroom

In some schools there is a computer classroom. For example, students can do their mathematics with a computer. The computer writes questions on the screens in front of the students, and the students answer on their keyboards.

This is part of a lesson with a girl:

Computer: (writing on screen) Hello! What's your name and number?

Girl: (pressing buttons) Mary. 206.

Computer: Hello, Mary! Look at this:

$2x + 4y = 8$ (Two x plus four y equals

eight.)

$2x - 4y = 0$ (Two x minus four y equals nought.)

Girl: (after thinking) $x = 1; y = 2$
(x is one; y is two.)

Computer: No. Try again.

Girl: $x = 2; y = 1$

Computer: That's right. Very good, Mary!

Now look ...

The computer knows Mary. This is not their first lesson. The computer can give Mary the right lesson for her, neither too fast, nor too slow. And the computer can do this with many students at the same time.

Students can also learn a foreign language with a computer. The computer gives lessons in pronunciation, grammar and the correct usage of words and phrases.

Computer classrooms are very helpful and most students like their new computer teachers.

New Words

1. computer	[kəm'pjʊ:tə] n.	计算机
2. mathematics	[məθi'mætiks] n.	数学
3. screen	[skri:n] n.	屏; 幕
4. keyboard	['ki:bɔ:d] n.	键盘
5. number	['nʌmbə] n.	数; 数目; 号码
6. press	[pres] vt.	压; 按, 按
7. button	['bʌtn] n.	按钮
8. plus	[plʌs] prep.	加, 加上
9. equal	['i:kwəl] vt.	等于

	<i>a.</i>	相等的; 相同的
10. minus	['mainəs] <i>prep.</i>	减, 减去
11. nought	[nɔ:t] <i>n.</i>	零
12. neither	['naɪðə] <i>conj., ad.</i>	也不
	<i>a.</i>	(两者)都不
13. nor	[nɔ:] <i>conj.</i>	也不
14. foreign	['fɔrɪn] <i>a.</i>	外国的
15. pronunciation	[prənʌnsɪ'eɪʃən] <i>n.</i>	发音
16. grammar	['græmə] <i>n.</i>	语法
17. usage	['ju:zɪdʒ] <i>n.</i>	使用; 用法, 惯用法
18. phrase	['freɪz] <i>n.</i>	短语, 词组
19. helpful	['helpfʊl] <i>a.</i>	有帮助的, 有用的; 有益的

Mary	['mæəri]	玛丽
------	----------	----

Phrases and Expressions

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. neither ... nor | 既不...也不 |
| 2. at the same time | 同时 |

Notes

206 可读成 two oh six.

Exercise 1 Choose the right answer.

- 1) In a computer classroom, students can do their mathematics ____.
- a) by themselves
b) with a computer
c) with the help of their teacher
- 2) The computer writes questions on the screens ____.
- a) in front of the students

Unit 1

- b) in front of the blackboard
- c) in front of the keyboards
- 3) The students give their answers ____.
 - a) on the blackboard
 - b) on their keyboards
 - c) in their exercise-books
- 4) A computer can give lessons to many students ____.
 - a) at the same time
 - b) every five minutes
 - c) once a week

Exercise 2 Read the following aloud.

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1) 18 | 2) 96 |
| 3) 654 | 4) 102 |
| 5) $7 + 8 = 15$ | 6) $2x - 4 = 2$ |
| 7) $3x - 4y = 10$ | 8) $x + 2y = 0$ |

Exercise 3 Cross out the wrong words in brackets.

- 1) Mary is doing her mathematics with a computer. This is not (its, his, their) first lesson.
- 2) The computer can give John the right lesson for (him, her, it).
- 3) The teacher gives (we, our, us) the right lessons, neither too difficult, nor too easy.
- 4) (My, Me, Mine) number is 325.
- 5) You may answer on (you, your, yours) keyboard.

Exercise 4 Answer these questions.

- 1) Can students do their mathematics with a computer?
- 2) Where does the computer write questions?
- 3) Where do the students answer?
- 4) Why can the computer give Mary the right lesson for her?
- 5) Do the students like their computer teachers?

Exercise 5 Translate the Chinese in brackets into English,

- 1) using "there be (is, are, was) ...".
 - a) (有二台计算机) in this university.
 - b) (有一个键盘) in front of each student.
 - c) A minute ago, (有一道数学题) on the screen.
- 2) using "neither ... nor".
 - a) He answered these questions (既不快, 又不慢).
 - b) The problem is (既不太难, 也不太容易).
 - c) The computer classroom is (既不大, 也不小).

WORD STUDY**Do****vt.** 做We *do* our homework every day.

我们每天做家庭作业。

vi. 行*Will* that screen *do*?

那个屏幕行吗?

aux. v. (构成疑问句或否定句)Do you *prepare* your lessons in the evening?

你在晚上准备功课吗?

x does not equal 3; it *equals* 4.*x* 不等于 3, 等于 4。**substitute v.** 代动词(用来避免动词的重复)Who *pressed* the button? Mary *did*.

谁按动了按钮? 玛丽按了。

Like

vt. 喜欢

1. [~ + n.]

Do you like your physics group?

你喜欢你的物理小组吗?

2. [~ + V-ing]

I like studying foreign languages.

我喜欢学习外语。

3. [~ + to V]

Most of us like to play basketball, but some don't.

我们中间的大多数人喜欢打篮球,但也有一些人不喜欢打篮球。

prep. 象

The ship looks like a high building.

这艘船看上去象一座高大的建筑物。

Exercise 1 Translate the following into Chinese.

- 1) What are you doing now?
- 2) He likes reading English books in the evening.
- 3) The machine looks like a box.
- 4) This keyboard will not do. It is too small.
- 5) This time Mary did not answer right.
- 6) They like to do physics problems in the afternoon.

Exercise 2 Rewrite the following. Follow the example.

Example: Who pressed the button? Mary *pressed it*.Mary *did*.

- 1) Who plays basketball well? John *plays it well*.
- 2) Do you like your computer teacher? Yes, I *like him*.
- 3) Who turned on the radio yesterday? I *turned it on*.

- 4) Who gives Mary the right lesson for her? The computer gives Mary the right lesson for her.

In

prep.

1. 在…里, 在…上 (表示地点)

There is a computer classroom *in* the university.

这个大学里有一个计算机教室。

2. 在…期间 (表示时间)

They have their English classes *in* the morning.

他们上午上英语课。

3. 在…方面 (表示方面)

This radio is very small *in* size.

这台收音机体积很小。

With

prep.

1. 和…在一起

She discussed the problem *with* her comrades.

她和同志们一起讨论了这个问题。

2. 用

We repaired the car *with* a simple tool.

我们用简单的工具修理了这辆汽车。

3. 具有

This is a city *with* a long history.

这是一座历史悠久的城市。

4. 以, 带着

Mary checked the answer *with* care.

玛丽仔细地检查了答案。

5. 对; 向; 就…说来

This is a chemistry lesson *with* the first-year students.

这是一堂给一年级大学生上的化学课。

Exercise 3 Translate the following into Chinese.

- 1) He reviews his lessons in the afternoon.
- 2) John is strong in mathematics.
- 3) I wrote it with a red pen.
- 4) Mary works in a library.
- 5) She is talking with her friends.
- 6) Look at the screen, please. This is part of a physics lesson with our students.
- 7) Most pupils like easy English books with pictures.

Exercise 4 Put in "with" or "in".

- 1) The students are looking at the teaching machine ____ great interest.
- 2) There is a library ____ our school.
- 3) She went to the exhibition ____ her physics teacher.
- 4) You can do your English ____ a computer.
- 5) He has made great progress ____ the study of English.
- 6) The worker repaired the machine ____ skill.
- 7) They like to review their lessons ____ the evening.

STRUCTURE STUDY

Basic Sentence Patterns (1)

英语句子可以归纳为五种基本句型:

1	S V
2	S V C
3	S V O
/ 4	S V O _i O _d
5	S V O C

S 主语 O 宾语
 V 谓语动词 O_i 间接宾语
 C 补足语 O_d 直接宾语

Pattern 1

S	V
1) Class	begins.
2) The machine	is running.

- 1) 上课了。
 2) 机器在运转。

在 SV 句型中;

S 常为名词或代词。

V 为不及物动词。

这一句型常常带有状语 A。如:

S V (A)

He studies hard.

他努力学习。

注: "there be (is, are ...)" 是 SV 句型的一种变体。

V S (A)

There are many buttons on the keyboard.

键盘上有许多按钮。